



RICARDO PÉREZ HERNÁNDEZ
ALBACETE

El rey Herodes Antipas celebraba su cumpleaños. Salomé, su hijastra, bailó para él que, ebrio de vino y satisfacción, imprudentemente promete satisfacer cualquier petición que le haga en pago por su baile. Hasta la mitad del Reino está dispuesto a entregar. Pero Salomé, aconsejada por su madre y despechada porque Juan 'el bautista' no accedió al disfrute de su carnalidad, pide la cabeza de éste en una bandeja. Antipas, con su palabra empeñada ante todos los presentes en la corte en aquel momento, no encuentra otra salida que acceder y complacer a Salomé, a pesar del respeto que siente por Juan.

Esta es, a grandes rasgos, la historia bíblica que ha dado lugar a la obra 'Salomé', cuya representación tendrá lugar esta noche en el Teatro Circo a partir de las 21.00 horas.

La última revisión de esta historia clásica se puso en escena hace más de 20 años, con adaptación del llorado Terence Moix, en un montaje del celebre Mario Gas y con la magistral interpretación de Nuria Espert. En esta ocasión, la historia toma un nuevo aire de la mano de Miguel Narros, en una versión sobre el texto de Oscar Wilde realizada por Mauro Armiño (dos veces Premio Nacional de Traducción y Premio Max de Traducción compartido con José María Flotats), con coreografía de Víctor Ullate y música de José Nieto (galardonado con múltiples Goya) en torno a la escenografía del, al tiempo, productor Andrea D'Odorico. Un equipo de verdadero lujo.

Una apuesta por la calidad

El director de Cultural Albacete, Ricardo Beléndez, valoraba así la obra para los lectores de EL PUEBLO:

"Esta producción es una apuesta de calidad que reúne tres elementos destacados: una gran dirección, una gran producción y un importante despliegue técnico que incluye un sistema de Dolby Surround, algo habitual en el cine pero escasamente visto en el ámbito teatral y que supondrá una importante sorpresa para el espectador. Por otra parte, el elenco de actores y el texto de Oscar Wilde (románico y dramático sobre una historia que no deja de ser de las más impactantes de la tradición bíblica) son también grandes atractivos. Todo ello hace que la apuesta haya sido una apuesta decidida por un producto de gran calidad que confiamos



María Adánez, Elsa Matilla y Millán Salcedo, pilares del reparto de Salomé, en un momento de la representación que tendrá lugar esta noche. FOTO ARCHIVO

SALOMÉ

El poder seductor de la belleza sensual, el peligro de una mujer despechada, un gobernante pusilánime en ciertos aspectos, una madre manipuladora son los elementos principales

en torno a los que convergen el desarrollo de Salomé desde la perspectiva transgresora de Oscar Wilde. Un intenso drama en torno a la condición humana y sus circunstancias



Salomé (María Adánez) sostiene el premio a su baile. FOTO ARCHIVO

satisfará plenamente a los espectadores que acudan al Teatro Circo. En este momento (ayer) estimamos que se han vendido

algo más de los dos tercios del aforo. El momento en que llega esta obra a Albacete es también muy relevante, pues llega en un

RICARDO BELÉNDEZ

► "Salomé es una apuesta por la calidad que reúne tres elementos importantes: una gran dirección, una gran producción y un gran elenco de actores en torno al texto de Oscar Wilde"

RICARDO BELÉNDEZ

► "La obra supone un importante despliegue técnico que incluye un sistema Dolby Surround, algo habitual en el cine pero inusual en el ámbito teatral, que será un buen aliciente"

mes en que está prevista la visita de Els Joglars, Mayumaná, el Festival Flamenco... un conjunto de actuaciones de primer nivel marcado por su gran calidad. Seguimos trabajando para intentar acercar al público de Albacete los mejores productos posibles".

Millán Salcedo

Junto a María Adánez (Salomé), Elisa Matilla o Chema León, Millán Salcedo (parte sustancial del mítico dúo Martes y 13) encarga al pasional Herodes Antipas, seducido y engañado por Salomé para que le entregue la cabeza de Juan 'el bautista'. Millán Salcedo tuvo la deferencia de

presentar la obra para los lectores de EL PUEBLO. Transcribimos a continuación la charla mantenida con él.

EL PUEBLO: Desde su estreno en Sevilla, pasando por la gira posterior y su estancia en el Teatro Albéniz de Madrid, la obra ha cosechado un gran éxito. ¿A qué se debe?

MILLÁN SALCEDO: Sin duda, el éxito se debe al tirón de todos los miembros del equipo, sobre todo al tirón del protagonista absoluto de esta obra, que es Oscar Wilde. Salomé ha sido siempre una obra muy vilipendiada, una obra prohibida cuyo



CULTURA

autor, encarcelado, no logró verla en escena ya que había fallecido cuando la estrenó Sara Bernar. A esto hay que añadir la factura técnica y artística que tiene esta obra. La dirección de Miguel Narros, la música de Pepe Nieto, la coreografía de Víctor Ullate... a lo que se puede sumar el posible atractivo que tengamos María Adánez, Elisa Matilla y yo 'mismamente'. Imagino que también influirá la 'curiosidad de los curiosos' por medir de qué será capaz 'el de la empanadilla'.

MILLÁN SALCEDO

► Quisiera tranquilizar a los seguidores de Oscar Wilde: no vamos a hacer cucamonas, ni morcilladas ni nada por el estilo. Se respeta absolutamente la poesía del texto de Oscar Wilde

EP: Todo esto configura una propuesta muy innovadora respecto de la Salomé que montara Mario Gas ¿verdad?

M.S: Sí, en efecto. La historia se ha actualizado de una manera muy contemporánea donde se respeta absolutamente el texto, en versión de Mauro Armiño. Por eso quisiera tranquilizar a los seguidores de Oscar Wilde: no vamos a hacer cucamonas, ni morcilladas ni nada por el estilo. Se respeta absolutamente su poesía e, insisto, el protagonista absoluto es Oscar Wilde. Armiño ha estado muy involucrado en todo el proceso, desde los primeros ensayos, con una dedicación minuciosa que a veces detallaba comas y puntos. Fíjate como era la cosa que se dirimía si había que decir 'mátalo' o 'mátale'. La cosa iba por ahí hasta que un día le gasté una broma y le dije: "ah, entonces, la obra ¿cómo la llamamos? ¿Salomé o Sáleme? (risas)".

EP: El contexto de la obra es innovador; oriente próximo en la actualidad, contexto petrolífero... ¿Cómo es tu personaje?

M.S: Sí, en efecto, pero todo esto no es visible para el espectador. La acción se desarrolla en un palacio de Judea donde reside Herodes Antipas, hijo del 'otro' Herodes. Wilde hace una recreación de este personaje de un modo más atemporal. Y luego nuestra versión que, fíjate, Miguel Narros ha querido que interprete yo, en este caso. En primer lugar había pensado en Javier Gurruchaga; pero pasa



La luna es un elemento simbólico de gran carga significativa en esta versión de Salomé. FOTO ARCHIVO



En la imagen, Millán Salcedo, Elisa Matilla y otros miembros del reparto de la obra. FOTO ARCHIVO

MILLÁN SALCEDO

► "Herodes Antipas es un ser enormemente aburrido y todos los que están a su alrededor suponen un 'American Beauty' a la vieja usanza que refleja una sociedad podrida y hastiada"

que Javier no lo hizo y por eso ha recaído en mí esta maravillosa lotería, un premio gordo que me ha tocado en suerte. Narros tenía claro que quería alguien con cierto toque histriónico, humorístico, para descargar un poco el peso dramático de la función, que es mucho. Antipas es un ser que se aburre enormemente en Judea y todos los que están a su alrededor suponen un 'American Beauty' a la antigua usanza, una sociedad podrida y hastiada. A esto se suma el ruinoso futuro que le augura Juan 'el bautista' y la ausencia de César; él quiere estar en Roma y César es su amigo. Antipas es malo, es un asesino y, sobre todo, es un personaje que resulta patético.

E.P: ¿Cómo lidia Herodes con la sensualidad de esta Salomé, tan próxima, salvando distancias, a la Lolita de Nabokov?

M.S: Esta Salomé es una niña caprichosa que lo tiene todo. Es, de alguna manera, una malcriada, maleducada y así se asoma de entrada al escenario. Está acostumbrada a conseguir todo lo que quiere. Su señora madre, Herodías, está casada con Herodes en un matrimonio incestuoso (del que los acusa San Juan Bautista). La vivencia de Herodes resulta pasional pero siempre desde el capricho de Salomé, muy motivada por la atracción que despierta la erótica del poder que posee Herodes. Todo se desata cuando San Juan se niega a los encantos de Salomé, ya que ella no está acostumbrada al rechazo. Salomé jura que besaré su boca a cualquier precio; y lo consigue.

De este modo concluía la conversación mantenida por Millán Salcedo con los lectores de EL PUEBLO. Esta noche, a partir de las 21.00 horas, será posible disfrutar de una interesante perspectiva sobre esta historia clásica en la versión transgresora de Oscar Wilde, subrayada por la calidad de los actores y el despliegue técnico realizado. Una obra imprescindible que despertará el disfrute de todo el que acuda esta noche a la cita.